

UDC 930.85(4-12)

ISSN 0350-7653

SERBIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS
INSTITUTE FOR BALKAN STUDIES

BALCANICA

XLVI

ANNUAL OF THE INSTITUTE FOR BALKAN STUDIES

Editor-in-Chief

DUŠAN T. BATAKOVIĆ

Director of the Institute for Balkan Studies SASA

Editorial Board

JEAN-PAUL BLED (Paris), LJUBOMIR MAKSIMOVIĆ,
ZORAN MILUTINOVIĆ (London), DANICA POPOVIĆ, BILJANA SIKIMIĆ,
SPIRIDON SFETAS (Thessaloniki), GABRIELLA SCHUBERT (Jena),
NIKOLA TASIĆ, SVETLANA M. TOLSTAJA (Moscow)

BELGRADE
2015



IN MEMORIAM



Mirjana Detelić **(1950–2014)**

Mirjana Detelić, a folklorist, literary theorist, fiction writer, was born and educated in Belgrade. She graduated from the University of Belgrade (Faculty of Philology, Department of Literature and Literary Theory) in 1974, from which she also received her MA (1984) and PhD degrees (1992). She was employed as assistant to the Committee on the Study of Literary History of the Serbian Academy of Sciences and Arts (SASA) from 1974 to 1994, when she joined the SASA Institute for Balkan Studies and remained its member until her death. In the academic year 1999/2000 she taught Folk Literature at the University of Niš. She was deputy director and director of the Language and Literature Department of the Centre for Scientific Research of the Serbian Academy of Sciences and Arts and the University of Kragujevac from its inception in 1995 until its dissolution in 2011. She participated on a permanent basis in the work of two SASA committees, on the Study of Literary History and on Folk Literature, and was subject editor for folk literature for the *Serbian Encyclopaedia*.

Mirjana Detelić was concerned with the poetics of literary forms from the perspective of folkloristics and literary theory. Her book *Mitski prostor i epika* (Mythic Space and Epic, 1992), which was awarded the Stanislav Vinaver Prize (1993), set new parameters for the study of epic space predicated on structuralist-semiotic premises, and laid the groundwork for a new approach to the study of this cognitive and poetic category in folklore and beyond. In this book she demonstrated that epic space, unlike mathematical or physical space, which are homogeneous and continuous, is a discreet series of points, or fields, which have different semantic ranges. On the horizontal level, she identified closed and open spaces as carriers of opposing symbolic meanings: house, palace/tower and city – as the centre (because the epic perspective is shaped in relation to the hero) – take positive connotations, whereas mountain/forest, water, road and field – as distant peripheral points – tend to attract negative meanings. She also explored the vertical stratification of both open and closed spaces, identifying the centre (“central”, human space) and two (peripheral) poles of the vertical axis as points of symbolic and ideological marking. This seminal study with its basic stratification of epic space opened two other directions of research. The study of the *city*, a type of closed space, gave rise to the multimedia CD edition *Gradovi u brišćanskoj i muslimanskoj deseteračkoj epici* (Cities in Christian and Muslim Decasyllabic Epic Poetry, 2004; in co-authorship with Aleksandar Loma and Istok Pavlović), the monograph *Beli grad. Poreklo epske formule i slovenskog toponima* (*White City. The Origin of the Epic Formula and Slavic Toponym*, 2006; in co-authorship with Marija Ilić), and the encyclopaedic lexicon *Epski gradovi. Leksikon* (*Epic Cities. A Lexicon*, 2007), for which she was awarded the Vuk Foundation Prize for Scholarship and the Golden Serbian Literature Award (2008). The other direction of research was focused on the atypical semantics of the *house* in oral epic and of closed space in a broader sense (tower/palace, inn/tavern). In a series of studies Mirjana Detelić (in co-authorship with Lidija Delić) dealt with distinctive properties which dislocate the house in relation to the cultural standard.

One of Mirjana Detelić’s fundamental contributions is the one she made in the area of epic formula studies, both as an author: *Urok i nevesta. Poetika epske formule* (Evil Charm and the Bride. The Poetics of the Epic Formula, 1996), the already mentioned monograph *White City*, and a number of articles focused on particular formulaic combinations; and as an editor: the thematic block in the journal *Balcanica* (2013) and the volume *Epic Formula: A Balkan Perspective* (in co-editorship with Lidija Delić) resulting from it. The latter volume, which assembles contributions by both widely recognised and younger scholars of linguistics and folklore studies, looks at the Serbian oral material from a different angle and in the broadest framework of the study of formulaity in traditional cultures, from Indo-European

and Homeric to the still living oral traditions of the Balkans. The volume shifts the focus of research from virtually the only South Slavic corpus that is somewhat more widely known, Parry's and Lord's Harvard collections of songs recorded in the 1930s and 50s, to broader Balkan traditions, above all the classical recordings made by Vuk Stefanović Karadžić but also Albanian and Greek klephtic epic, as well as the Turkic epic tradition which was in indirect contact with Balkan folklore over a long period of time. Mirjana Detelić studied the stages undergone by an oral formula (the degree of the fixedness of oral text), its types and functions, using the example of concrete motifs, such as slavery, time, fog and, especially, burial in the mountain/forest, as well as the use of white as a modifier.

She also sought to develop a theoretical articulation of the influence of oral poetics on the work of Ivo Andrić. She edited or co-edited the following volumes: *Od mita do folka* (From Myth to Folk, 1996); *Kult svetih na Balkanu* in two volumes (The Cult of Saints in the Balkans, 2001 and 2002); *(Zlo)upotreba istorije u srpskoj književnosti 1945–2000* ((Mis)use of History in Serbian Literature 1945–2000; 2007); *Moć književnosti*. In Memoriam Ana Radin (The Power of Literature. In Memoriam Ana Radin, 2009); *Saints of the Balkans* (2010); *Živa reč*. Zbornik u čast prof. dr Nade Milošević Djordjević (Word of Mouth. A Festschrift in Honour of Nada Milošević Djordjević, 2011); *Ptice: književnost, kultura* (Birds: Literature, Culture, 2011); *Guje i jakrepi: književnost, kultura* (Vipers and scorpions: Literature, Culture, 2012) and *Aquatica: književnost, kultura* (Aquatica: Literature, Culture, 2013). She closely collaborated on the Leicester-led international project Transnational Database and Atlas of Saints' Cults (TASC).

Of fundamental importance was her work on the digitisation and electronic databases of oral folklore material. As part of the activity of the SASA Committee on Folk Literature, she designed a digitisation project for the Ethnographic Collection of the SASA Archives, an exceptionally important project given the fact that this material of outstanding national significance is threatened with irreversible deterioration due to the very nature of manuscripts and inadequate conservation treatment. The collected material is invaluable not only as a testament to a rich oral tradition, but also as a supplement to the classical corpus collected by Vuk Stefanović Karadžić since it comes from the areas that he did not get to cover (Kosovo and Metohija, eastern Serbia). With the technical support of the engineer Branislav Tomić, she created the database *Decasyllabic Epic Poems* which consists of twenty-one volumes of Christian and Muslim epic poems (classical recordings, more than 330,000 verses), available at: <http://www.mirjanaDetelić.com/e-baze.php> and <http://www.monumentaserbica.com/epp/>. She prepared (with Snežana Samardžija and Lidija Delić) an electronic edition of the Erlangen Manuscript (1716–33), the earliest known

collection of Serbo-Croatian folk poems written down in an exceptionally complex orthography, now available at: <http://www.erl.monumentaserbica.com>. The electronic medium has made it possible to present, side by side, the original manuscript (kept in Erlangen), Gesemann's transcribed edition (1925) and the new annotated reading, which is exceptionally important because of the diversity of the interventions made: from correcting the recorder's obvious mistakes to details the deciphering of which required a broader knowledge of oral poetics. A particular problem was the reading of the letter *yat*, which has three legitimate reflexes (Ekavian, Ikavian and Ijekavian). With her work on the digitisation of manuscript recordings and the development of electronic databases of oral epic poetry Mirjana Detelić not only contributed to the preservation of an invaluable aspect of intangible cultural heritage but she also made it available to all interested persons worldwide (statistics shows that the databases have been searched on all continents, even in Greenland!). Moreover, they usher in an entirely new era in the study of oral epic because they enable the user to handle an exceptionally large material with great precision on a micro-level (e.g. lexemes, syntagms, toponyms).

Last, but certainly not least, Mirjana Detelić has put humanities and story lovers in her debt by her splendid novel on *dorkasi*, ancient magicians who unravelled the mystery of time and, travelling through time, accumulated human experiences (*Legenda o nestanku*, Belgrade: Tardis, 2012). Through this imaginative and witty retelling of the legend of Atlantis, she left a testimony of herself. In her vision, the goddess who creates the city of Atlantis does not create humans. Atalanta comes down flying in the form of a large white bird, like the epic pen about which she wrote a remarkable study, and improves human life without asking anything in return. Being a shape-shifter, a deity capable of assuming a variety of forms, Atalanta abolishes the very possibility of being offered anyone or anything as a sacrifice on religious pretexts:

The structure of her being must have been fluid, for she was able to change shape easily and quickly, from a human to a beast to a bird, then to a fluid or a plant. Other deities later could do the same, but Atalanta was doing it in public, for all to see, and nobody in her city would lightly raise their hand to other beings, for they could never know for sure whether Atalanta herself was one of them.

When such a deity was nowhere to be found, Mirjana Detelić invented one to her own liking: one that gives and asks for nothing in return, one that has found a simple way to put an end to man's violence against other species, against nature and against other men. Her children's novel "Blue Fern" has remained in manuscript, a story about a boy, a girl and a dog who are trying to save a mountain forest with the help of fairies and two

aliens who have stayed in the forest longer than planned. A splendid storyteller and a splendid connoisseur of oral traditions, Mirjana had no trouble incorporating folklore motifs into various genre patterns, giving them a new life in an altered circle of reception.

In Mirjana, scholarship and literature and humanities in a broader sense lose much on the pan of the scales that weighs competence, hard work and a sense of responsibility towards others and towards one's profession against superficiality, improvisation and carelessness. To those who were fortunate to know her and to be her friends, the loss is much greater.

Lidija Delić

Bibliography of Mirjana Detelić

Books

- Mitski prostor i epika*. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 1992 (347 p).
Urok i nevesta: poetika epske formule. Belgrade: Balkanološki institut SANU; Kragujevac: Univerzitet u Kragujevcu, Centar za naučna istraživanja, 1996 (232 p).
 [Co-author Marija Ilić] *Beli grad: poreklo epske formule i slovenskog toponima*. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2006 (249 p).
Epski gradovi: leksikon. Belgrade: SANU, Balkanološki institut, 2007 (693 p).

Editorship

- Od mita do folka*. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 1996 (166 p).
Kult svetih na Balkanu I. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2001 (190 p).
Kult svetih na Balkanu II. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2002 (165 p).
 [Co-editor Dragan Bošković], *(Zlo)upotrebe istorije u srpskoj književnosti: od 1945. do 2000. godine*. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2007 (139 p).
Moć književnosti: in memoriam Ana Radin. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2009 (334 p).
 [Co-editor Snežana Samardžija] *Živa reč: zbornik u čast prof. dr Nade Milošević-Djordjević*. Belgrade: Balkanološki institut, Filološki fakultet, 2011 (680 p).
 [Co-editor Dragan Bošković] *Ptice: književnost, kultura*. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2011 (338 p).

- [Co-editor Lidija Delić] *Guje i jakrepi: književnost, kultura*. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2012 (399 p).
- [Co-editor Lidija Delić] *Aquatica: književnost, kultura*. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2013 (453 p).
- [Co-editor Lidija Delić] *Epic Formula: A Balkan Perspective*. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2015 (254 p).

Chapters and articles in edited volumes

- “Osobine poredjenja kod Rakića i Disa”. In *Srpski simbolizam: tipološka proučavanja*, 485–499. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 1985.
- “O ontološkom statusu trivijalne književnosti”. In *Trivijalna književnost: zbornik tekstova*, 62–66. Belgrade: Studentski izdavački centar, Institut za književnost i umetnost, 1987.
- “Poetika fantastičnog prostora u srpskoj narodnoj bajci”. In *Srpska fantastika: natprirodno i nestvarno u srpskoj književnosti*, 159–168. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 1989.
- “What Does Literature Do to the Magic and Why: on Example of Epic Poems About Heroic Weddings with Obstacles”. In *The Magical and Aesthetical in the Folklore of Balkan Slavs: Papers of the International Conference*, 39–44. Belgrade: Library Vuk Karadžić, 1994.
- “Od mita do formule: u čast Alojza Šmausa”. In *Mit: zbornik radova*, 13–20. Novi Sad: Filozofski fakultet, 1997.
- “Varke: o koncepciji prostora u Andrićevoj ‘Travničkoj hronici’”. In *Iz književnosti: poetika – kritika – istorija: zbornik radova u čast Predraga Palavestre*, 227–286. Belgrade: Institut za književnost i umetnost, 1997.
- “Mesto erotike u srpskoj usmenoj epici”. In *Erotsko u folkloru Slovena: zbornik radova*, 399–414. Belgrade: Stubovi kulture, 2000.
- “Sveta Petka u svojoj zoni usmene književnosti”. In *Kult svetih na Balkanu II*, 123–137. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2001.
- “El uso de la fórmula épica en la composición del motivo de la muerte de la prometida”. In *Baladas y leyendas populares en España y en Yugoslavia/ Narodne balade i predanja u Španiji i Jugoslaviji*, 47–66. Belgrade: Instituto Cervantes, Aula Virtual, 2003.
- “Kuća, selo i grad u usmenoj epici”. In *Privatni život u srpskim zemljama u osvit modernog doba*, 115–141. Belgrade: Clio, 2005.
- “Slavery in the West Balkans: history and oral tradition”. In *Grenzüberschreitungen: Traditionen und Identitäten in Südosteuropa. Festschrift für Gabriella Schubert*, 61–71. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 2008.
- “Formulativnost i usmena epska formula: atributi *belo* i *junacko* u srpskoj deseteračkoj epici”. In *Srpsko usmeno stvaralaštvo*, 119–145. Belgrade: Institut za književnost i umetnost, 2008.
- “Epska tica labudica”. In *Price: književnost, kultura*, 61–73. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2011.

- “Slika grada u narativnom kontekstu narodne priče”. In *Moć književnosti: in memoriam Ana Radin*, 71–83. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2009.
- “Mleci cvijet, a Carigrad svijet. Slika Venecije u epskim pesmama balkanskih Slovena”. In *Venecija i slovenske književnosti*, 33–60. Belgrade: SlovoSlavia, 2011.
- “Epski motivi ropstva i njegove formule”. In *Živa reč: zbornik u čast prof. dr Nade Milošević-Djordjević*, 127–154. Belgrade: Balkanološki institut, Filološki fakultet, 2011.
- “Hrt, konj i sokol u deseteračkoj epici”. In *Književna životinja. Kulturni bestijarij II*, 43–75. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada: Institut za etnologiju i folkloristiku, 2012.
- [Co-author Lidija Delić] “Nemoguća pesma: problem poetičke konzistencije”. In *Srpski jezik, književnost, umetnost. Knj. 2 Nemoguće: zavet čoveka i književnosti*, 195–213. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 2013.
- “Epska noć i njene formule”. In *Vreme, vakat, zeman. Aspekti vremena u folkloru*, 405–419. Belgrade: Institut za književnost i umetnost, 2013.
- “Epski bunari”. In *Aquatica: književnost, kultura*, 213–229. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2013.
- “Zelena jabuka u epskim pesmama”. In *Zbornik u čast Mariji Kleut*, 51–72. Novi Sad: Filozofski fakultet, 2013.
- “A Grave in the Woods (Intertwining of spatial and plant encoding in the epics)”. In *Plants and Herbs in Traditional Serbian Culture. Handbook of Folk Botany*, 95–118. Novi Sad: Faculty of Philosophy, 2013.
- “Grob u gori (Sadejstvo prostornog i biljnog kodiranja u epici)”. In *Bilje u tradicionalnoj kulturi Srba. Priručnik folklorne botanike*, 99–118. Novi Sad: Filozofski fakultet, 2013.
- [Co-author Lidija Delić] “Večna kuća u usmenoj epici”. In *Promišljanje tradicije: folklorna i literarna istraživanja: zbornik radova posvećen Mirjani Drndarski i Nenadu Ljubinkoviću*, 105–126. Belgrade: Institut za književnost i umetnost, 2014.
- [Co-author Lidija Delić] “Večna kuća u usmenoj epici”. In *Epske narodne pesme*, 463–476. Novi Sad: Izdavački centar Matice srpske, 2015.
- “Magla i magličići. Osnove teorije o žanrovskoj belini”. In *Zbornik posvećen Luki Šekari*. Banja Luka 20 (in press).
- “Semantics of the formulæ ‘White Tower’ and ‘White Hall’ in Balkan oral epics”.

Encyclopaedic entries

In *Srpska enciklopedija*. Belgrade; Novi Sad: Srpska akademija nauka i umetnosti, Matica srpska, Zavod za udžbenike, 2010–.

Vol. I/1 (2010).

[Co-author S. Dj. Stamenković]

“Avala”, 34

“Azanja”, 82

“Azdija”, 84

[Co-authors S. Dj. Stamenković, M. Jovanović] “Aleksinac”, 154

[Co-author R. Milošević]

“Andjeli”, 229

[Co-authors Vasilije Dj. Krestić...]

“Arad”, 297–298

[Co-authors R. Milošević, L. B. Radulović]

“Arhandjeli”, 327–328

“Bakotić, Petar”, 472–473

- [Co-authors M. Mandić...]
 [Co-authors S. Dj. Stamenković, B. Gugolj]
 [Co-authors M. Lješević...]
- “Banović Strahinja”, 575
 “Banjaluka”, 581
 “Banjska”, 585–587
 “Bar”, 587–589
 “Barjaktar”, 604.
 “Baura, Sesil Moris”, 633–634
 “Begaljica”, 662
 “Beleg”, 679
 “Beli Potok”, 684
- [Co-author S. Dj. Stamenković]

Vol. I/2 (2011).

- [Co-authors S. Čurčić...]
 [Co-author M. Bjelovitić]
 [Co-author P. Gnjat]
 [Co-author A. Rastović]
 [Co-author M. Popović]
 [Co-authors G. Kovaček-Stanić...]
 [Co-authors M. Lješević...]
- “Berkasovo”, 98–99
 “Beč”, 111
 “Bijeljina”, 147
 “Bileća”, 153–154
 “Bitolj”, 189
 “Blagaj na Buni”, 206–207
 “Brak”, 482–483
 “Budva”, 619–622

Vol. II (2013).

- [Co-authors S. Dj. Stamenković...]
 [Co-authors S. Dj. Stamenković...]
- “Valjevo”, 80–85
 “Vranje”, 750–754

Introductions and afterwords to books

- Hardi Tomas, *Žena s maštom i druge pripovetke*. Belgrade: Rad, 1976.
Od mita do Folka. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 1996.
 Svetlana Bezdanov-Gostimir, *Bajka u svetu medija*, Belgrade: Institut za film, 1998.
Kult svetih na Balkanu I. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2001.
Kult svetih na Balkanu II. Kragujevac: Centar za naučna istraživanja Srpske akademije nauka i umetnosti i Univerziteta u Kragujevcu, 2002.
 Leković Srdjan, *Svitac: pesme*. Sokobanja: Heroes, 2007.
Poljska privreda u narodnim poslovicama. Belgrade: Radio televizija Srbije, 2007.
 Miodragović Jovan, *Narodna pedagogija u Srba ili kako naš narod podiže porod svoj: deca i porodica u verovanjima Srba*. Belgrade: Radio televizija Srbije, 2009.

Journal articles

- “Magijsko i okultno u teorijskim radovima i poeziji V. B. Jeltsa”. *Književnost* 1–2 (1982), 210–230.
 “Povodom Stihije Milutina Petrovića”. *Treći program Radio Beograda* I/60 (1984), 39–42.
 “Poslovičko poredjenje i poslovice”. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik* 33/2 (1985), 349–375.

- “Modeli epskog i obrednog prostora u Ženidbi Dušanovoj”. *Književna istorija XIX*/73–74 (1986), 33–43.
- “Čitanje prostora u Ženidbi Dušanovoj”. *Sopćanska vidjenja* 7 (1988), 114–125.
- “Epski motiv smrti u gori–smrt pod prstenom”. *Sopćanska vidjenja* 8 (1989), 61–65.
- “Epsko polje Kosovo izmedju neba i zemlje”. *Sopćanska vidjenja* 9 (1990), 25–31.
- “Ka poetici prostora u srpskoj usmenoj epici”. *Književna istorija XXIII*/85 (1991), 7–27.
- “Srpska književnost u emigraciji 1941–1991: okrugli sto održan u SANU, 26 aprila 1991. godine”. *Književnost* 9–10 (1991), 1291–1342.
- “Vuci, sveci i ostalo”. *Književnost* 10–11 (1994), 1098–1102.
- “O mogućnostima rekonstrukcije mitskog lika Svetog Save u srpskoj deseteračkoj epici”. *Balkanica* 25/1 (1994), 258–265.
- “Ka poetici epske formule”. *Književna istorija XXVII*/97 (1995), 321–347.
- “Šta književnost radi magiji i zašto: na primeru epskih pesama o junačkoj ženidbi sa preprekama”. *Reč: časopis za književnost i kulturu* 6 (1995), 77–79.
- “Magla i magličić: jedno teorijsko pitanje”. *Književna istorija XXVIII*/100 (1996), 399–411.
- “The Function and Significance of Formula in Serbian Decasyllabic Epic Poetry”. *Balkanica* 27 (1996), 217–249.
- “Tudjinka i stranac: još jedno čitanje Anikinih vremena”. *Sveske Zaduzbine Ive Andrića* 13 (1997), 124–138.
- “Klišei formula kao sredstvo za kodiranje kostiju i mesa u narodnim bajkama”. *Kodovi slovenskih kultura. 2 Hrana* (1997), 101–128.
- “Flesh and Bones: On Literary and Real Codes in Fairy Tales”. *Balkanica* 29 (1998), 269–305.
- “Blažena distanca: o govoru i priči u Proklesoj avliji”. *Sveske Zaduzbine Ive Andrića* 14 (1998), 157–164.
- “Sveta Petka i petak”. *Istočnik* 24 (1998), 66–76.
- “Zašto se pričaju priče”. *Inovacije u nastavi. Časopis za savremenu nastavu* 3 (1998), 51–53.
- “U slavu kraljeva: Žitije Aleksandra Nevskog”. *Istočnik* 26–28 (1998), 125–136.
- “Mesto susreta ljudskog i neljudskog sveta u epici (Prilog proučavanju uzajamnog dejstva književnih i neknjiževnih činjenica u modelovanju epskog teksta)”. *Raskovnik* 95–98 (1999), 120–135.
- “Žena na kapiji”. *Sveske Zaduzbine Ive Andrića* 17 (2000), 245–260.
- “Naši “ i “njihovi” gradovi: dva modela grada u srpskoj usmenoj epici”. *Lipar* 1–2 (2000), 8–11.
- “Sveti Sisin u svojoj zoni usmene književnosti”. *Istočnik* 35–36 (2000), 99–114.
- “O stidu, strahu, krivici i besu”. *Književne novine* LIII, 1015/1016 (2000), 2.
- “St. Sisinnius in “twilight zone” of oral literature”. *Studia mythologica Slavica* 4 (2001), 225–240.
- “Upotreba epske formule u izgradnji motiva smrti pod prstenom”. *Glas CCCXCIV Odeljenja jezika i književnosti SANU* 19 (2002), 37–48.

- “The Epic Towns Project—a Presentation”. *Zeitschrift für Balkanologie* 39/1 (2003), 1–13.
- “The Place of the Symbolic City in Construction of National Imagery (A Case of Balkan Folklore: Two Models of Epic City)”. *Balcanica* 35 (2004), 171–184.
- “Tipovi ljudskih naselja u epici: selo”. *Lipar* 6/19–20 (2004), 47–51.
- “Predstava o gradu kao element ideološke osnove epske pesme”. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik* 53/1–3 (2005), 45–57.
- “Beli dvor i Beli grad u srpskoj poetici”. *Glas CDVIII Odeljenja jezika i književnosti SANU* 23 (2007), 109–119.
- “Viteške životinje u usmenoj deseteračkoj epici”. *Glas CDLIX Odeljenja jezika i književnosti SANU* 24 (2008), 131–190.
- “Strah, strava i stravčići. Jedan epski motiv i njegove formule”. *Glas CDXIII Odeljenja jezika i književnosti SANU* 25 (2009), 43–69.
- “Epska hidronimija”. *Onomatološki prilozi* 19–20 (2009), 449–521.
- “Strah od terce”. *Polja: časopis za kulturu, umetnost i društvena pitanja* 466 (2010), 184–187.
- “Parry-Lord Foley And What We Can Do With Them”. *Serbian Studies Research* 1 (2010), 5–17.
- “St Paraskeve in the Balkan context”. *Folklore* 121/1 (2010), 94–106.
- “Dumezil between the east and west. Formulaic use of attributes white and heroic in South Slav oral epic poetry”. *Zeitschrift für Balkanologie* 47/2 (2011), 153–162.
- “The Epic Image of Adriatic Towns as Slave Trade Centres”. *Književna istorija* 44/146 (2012), 9–22.
- “Folklorna voda: voda u poetici narodne književnosti, sa težištem na epici”. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik* 60/2 (2012), 295–306.
- “Modelativni potencijal kletve u usmenoj epici”. *Poznańskie Studia Slawistyczne* 3 (2012), 29–43.
- “Мильман Перри, Алберт-Бейтц Лорд та Џон-Майлс Фуоли: що нам робити з ними». Народна творчість та етнологія–Сербська фольклористика 2/2012, 59–63.
- [Co-author Lidija Delić] “*Proklet bio na oba svijeta: funkcionalno i semantičko raslojavanje kletvi u usmenoj epici*”. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik* 61/3 (2013), 633–657.
- [Co-author Lidija Delić] “Problemi priredjivanja Erlangenskog rukopisa”. *Književna istorija* 151 (2013), 835–852.
- “Generic Lacuna in the Epic Poems Using the Fog Formula”. *Balcanica* 44 (2013), 181–199.
- “Magnum Opus”. *Politikin zabavnik* 3214 (13. 09. 2013), 54–56.
- [Co-author Lidija Delić] “Kuća božija u usmenoj epici”. *Glas Odeljenja jezika i književnosti SANU* 29 (2014), 111–129.
- [Co-author Lidija Delić] “Krčma u planini. Krčma/mehana kao deo epskog prostora”. *Filološke studije XII/2* (2014), 250–266.
- “Могилa в лесу: взаимодействие пространственного и растительного кодов в эпосе”. *Научний альманах Традиційна культура* 2 (2014), 105–122.

Translations

- “Richard Bouvud, *Podvodna istraživanja*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (50 p).
- “V. D. Sidl, *Priča o novinama*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (50 p).
- “Richard Bouvud, *Priča o brodovima*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (48 p).
- “Dj. Djasi, *Devojčica i svitac*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “Dj. Djasi, *Kengur Bucko*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “B. Tolja, *Leteći balon*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “Dj. Leva, *Lin-Taovi doživljaji*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “K. Verati, *Markovo bekstvo*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “Dj. C. Tona, *Neoprezna ribica*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “K. Verati, *Svaraka ostaje svaraka*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “B. Tolja, *Timbutu i njegov prijatelj*”. Belgrade: “Vuk Karadžić”, 1971 (24 p).
- “Ekman Tomas, Neki aspekti Dučićeve i Rakićeve versifikacije”. In *Srpski simbolizam: tipološka proučavanja*, 451–463. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 1985.
- “Hans Urs von Baltazar, *O Homerovoj teologiji*”. *Istočnik: časopis za veru i kulturu* 7–8 (1993), 1215–133.
- “Arvo Pert, Džeimi Makarti, *Tintinabule: intuiivni pristup komponovanju*”. *Muzički talas* 1 (1995), 34–37.
- “Pol Hilijer, *Magister kudi*”. *Muzički talas* 1 (1995), 41–45.
- “Endru Vahtel, *Zamišljanje Jugoslavije: istorijska arheologija Ive Andrića*”. *Sveske Zadružbine Ive Andrića* 13 (1997), 105–123.
- “Oldos Hakli, *Teks i pretekst*”. *Poezija: časopis za poeziju i teoriju poezije* 5 (1997), 52–61.
- “Oldos Hakli, *Tekst i pritekst (2)*”. *Poezija: časopis za poeziju i teoriju poezije* 5 (1997), 107–114.
- “Nikol Petren, *Caranthani Marahenses: filološke opaske o ranoj istoriji Madjara i Slovena*”. *Istočnik* 29–30 (1999), 117–137.
- “Dejvid Džonson, *Bahove klavirske partije: razgovor sa Glenom Guldom*”. *Muzički talas* 1–3 (1999), 4–10.
- “Rajner Rohlic, *jezik za jednog – jezik za sve: Adorno i modernizam*”. *Muzički talas* 1–3 (1999), 161–168.

CD

- [Co-editors Aleksandar Loma, Istok Pavlović] *Gradovi u hrišćanskoj i muslimanskoj epici*. Belgrade: Balkanološki institut SANU, 2004.

Internet edition

- [Co-editors Snežana Samardžija, Lidija Delić] *Erlangenski rukopis*. Belgrade: Odbor za narodnu književnost SANU, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, Balkanološki institut SANU, Institut za književnost i umetnost, 2013. <http://www.branatomic.com/erl/index.php>

Literary prose

Dorkasi: legenda o nestanku. Belgrade: Tardis, 2009 (98 p).

Legende o nestanku. Belgrade: Tardis, 2012 (191 p).

Reviews

“Čekajući vrlog Fortinbrasa (*Kodovi slovenskih kultura I*)”. *Književna istorija* 101 (1997), 94–97.

“Strah od terce (Ivana Stefanović: *Muzika od ma čega*, Belgrade 2010)”. *Polja*—časopis za kulturu, umetnost i društvena pitanja 466 (2010), 184–187.

“Nada Milošević-Djordjević, *Radost prepoznavanja*, Novi Sad 2011”. *Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor* 78 (2012), 212–214.

“Scripta manent (Ivana Stefanović, *Privatna priča*, Belgrade 2013)”. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik* 62/1 (2014), 287–289.

Compiled by Valentina Babić